



Beratungsstelle Opferhilfe Solothurn  
Industriestrasse 78  
4600 Olten

Telefon: 062 311 86 66  
E-Mail: [opferberatung@ddi.so.ch](mailto:opferberatung@ddi.so.ch)

[opferhilfe.so.ch](http://opferhilfe.so.ch)

لقد أصبحت ضحية لجريمة. نود أن نقدم لك بعض المعلومات فيما يلي:

### سير الإجراءات الجنائية:

تلقيت من الشرطة استمارة «طلب تقديم شكوى للجرائم/المدعي الخاص». مع هذه الاستمارة لديك إمكانية تقديم شكوى والمشاركة كمدعي خاص في الإجراءات. إذا لم تقدم شكوى جنائية، فإن هذه الإمكانية تكون موجودة لديك خلال ثلاثة أشهر من تاريخ الجريمة.

إذا قدمت شكوى جنائية، يمكن للنيابة العامة استدعاءك (مرة أخرى) للاستجواب. قد يتم أيضاً استدعاءك مع الشخص المتهم إلى جلسة تسوية. تهدف هذه المداولات إلى تقديم اعتذار لك من الشخص المتهم والموافقة على تحمل التكاليف وربما دفع التعويضات. في المقابل، توافق على سحب الشكوى. إذا تم التوصل إلى تسوية (اتفاقية)، تنتهي الإجراءات. إذا لم ترغب في التوصل إلى تسوية أو استمرت النيابة العامة في التحقيق، وأقر الشخص المتهم بالجريمة أو تم إدانته، يتم عادةً فرض غرامة مشروطة أو عقوبة سجن مشروطة.

### النيابة العامة تقرر:

- ما إذا كان سيتم إنهاء الإجراءات، على سبيل المثال، إذا لم يتم تأكيد الشكوك بشكل كافٍ ولا توجد أدلة كافية؛
- ما إذا كان سيتم إغلاق الإجراءات بأمر جنائي. يتلقى الجاني غرامة مالية وتتلقى أنت كضحية نسخة من الأمر الجنائي؛
- ما إذا كان سيتم إحالة الإجراءات إلى المحكمة (خصوصاً في حالة العقوبات المرتفعة). تقرر المحكمة بشأن مقدار العقوبة والمطالبات المالية (التعويض عن الضرر المادي والتعويض عن الضرر المعنوي).

### أهم حقوق الضحية في الإجراءات الجنائية

- يمكنك اصطحاب شخص تثق به لدعمك المعنوي في جميع الاستجوابات. لكن هذا الشخص لا يمكن أن يكون شاهداً.
- يمكنك أن تطلب عدم اللقاء المباشر مع الشخص المتهم خلال الإجراءات الجنائية (أو اللقاء الضروري في ممر المبنى). يعني هذا أن استجوابك سيتم في غرف منفصلة مع نقل الفيديو.

المحامي/المحامية للشخص المتهم لديه الحق في حضور استجوابك.

- سيتم إعلامك بحبس، فرار وإطلاق سراح الجاني من الحبس التحقيقي إذا لم ترفض ذلك صراحة.
- بموافقتك، يمكن لمكتب استشارات مساعدة الضحايا الاطلاع على ملفات السلطات القضائية.
- يمكنك أن تطلب من مكتب النيابة العامة أن يتم إعلامك بالحكم الصادر.
- بطلب خطي، يمكنك طلب أن يتم إعلامك من قبل إدارة السجون عن الأمور التالية:
  - وقت بدء تنفيذ العقوبة للشخص المحكوم؛
  - إلى أين سيتم نقل الشخص لقضاء العقوبة؛
  - أي إطلاق سراح مشروط أو نهائي؛
  - هروب الشخص المدان وإنهاء عملية الهروب.
- في الإجراءات الجنائية التي تمس النزاهة الجنسية، يمكنك طلب أن يتم استبعاد الجمهور من المحاكمة. ومع ذلك، فقد ترفض المحكمة طلبك
- كضحية لجريمة تمس النزاهة الجنسية، لديك الحق في رفض الإجابة عن الأسئلة التي تتعلق بالخصوصية.
- كضحية لجريمة تمس النزاهة الجنسية، يمكنك طلب أن يتم التحقيق معك من قبل الشرطة أو النيابة العامة من قبل شخص من نفس الجنس وأن يكون هناك على الأقل شخص من نفس الجنس في المحكمة. يمكن أيضاً للضحايا الأجانب طلب أن يتم الترجمة من قبل شخص من نفس الجنس.

### حقوق إضافية للقاصرين كضحايا

- يجب ان يتم الاستجواب الأول بأسرع طريقة ممكنة، ويُجرى بواسطة شرطية أو شرطي تم تدريبهم خصيصاً لهذا الغرض. بالإضافة إلى ذلك، يكون هناك شخص مدرب نفسياً حاضراً لمراقبة الاستجواب لضمان أن يتم التعامل مع الأطفال بشكل عادل.
- يتم تسجيل الاستجواب عن طريق الفيديو. لكن يمكن أن يتم استثناءه في بعض الجرائم.
- لا يتم استجواب الأطفال بشكل عام أكثر من مرتين.
- إذا كان من المفترض أن الطفل يعاني من ضغط نفسي شديد، فلا يجوز إجراء مواجهة معه مع الشخص المتهم. يمكن للشخص المتهم ومحاميه/محاميته أن يطرحوا الأسئلة فقط من خلال الشرطي أو الشرطية.
- الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 15 عامًا في وقت الاستجواب، يتم استجوابهم كشخص معلومات ولا يلتزمون بالإدلاء بالشهادة.

يُرجى الملاحظة أن هناك قواعد مختلفة تنطبق على الجناة القصر في الإجراءات الجنائية حيث يتم تطبيق إجراءات الأحداث.

## تكاليف العلاج

تشمل تكاليف العلاج التكاليف المتعلقة بالخدمات الطبية، والعلاج في المستشفيات، وفواتير سيارات الإسعاف، وأي علاج آخر موصوف من قبل الطبيب مثل العلاج الطبيعي أو العلاج النفسي. إذا كنت تعمل أو مسجلاً في صندوق البطالة، فيجب عليك تقديم هذه الفواتير إلى تأمين الحوادث الخاص بصاحب العمل أو صندوق البطالة. يجب عليك تقديم تقرير عن الحادث إلى صاحب العمل أو صندوق البطالة. في جميع الحالات الأخرى، يجب عليك تقديم فواتير تكاليف العلاج إلى شركة التأمين الصحي الخاصة بك.

إذا كانت لديك تكاليف علاج غير مغطاة من قبل التأمين أو الطرف المسؤول، يمكن لمكتب مساعدة الضحايا تغطية هذه التكاليف.

## مطالبات التعويض المادي والمعنوي

في حال كنت ترغب في تقديم مطالبات التعويض المادي والمعنوي ضد الجناة، يمكنك تقديم هذه المطالبات في الإجراءات الجنائية كدعوى مدنية. لهذا، يجب عليك أن تضع نفسك في وقت مبكر في الإجراءات الجنائية كمدعي خاص. قم بعمل قائمة بالتكاليف مع الإيصالات ذات الصلة وقدم هذه القائمة أثناء الاستجواب.

الأضرار والتكاليف التي تسببت بها الجريمة تشمل على سبيل المثال:

- الملابس والأحذية التالفة أو المدمرة.
  - خسائر الأجور أو الدخل
  - نفقات الهاتف والمواصلات
  - التكاليف التي لا تغطيها شركة التأمين الصحي أو التأمين ضد الحوادث
- يتم النظر في التعويض، ما يُعرف بتعويض الألم والمعاناة، في الحالات التالية:
- إذا كانت هناك أضرار جسدية و/أو نفسية مستمرة بسبب الجريمة.
  - إذا كانت هناك قيود مهنية و/أو شخصية مستمرة.
  - إذا كانت عملية التعافي مؤلمة جداً، طويلة
- بشكل استثنائي أو صعبة بشكل غير عادي.

## المواعيد النهائية للتعويض المادي والمعنوي لدى مكتب مساعدة الضحايا

إذا كنت تستحق تعويضاً مادياً و/أو معنوياً ولم يتم دفعه بسبب عدم معرفة الجناة أو عدم قدرتهم على الدفع، يمكن أن تتولى مساعدة الضحايا هذه المطالبات في بعض الحالات.

**يرجى الملاحظة:** يجب تقديم هذه المطالبات إلى مساعدة الضحايا في غضون 5 سنوات من تاريخ الجريمة، وإلا ستسقط. يمكن لمن أصبح ضحية لجريمة خطيرة معينة كطفل تقديم الطلب حتى بلوغه سن 25. بعد ذلك، لا يوجد حق في المطالبة.

نحن نقدم لكم المزيد من المعلومات بكل سرور عبر الهاتف أو في لقاء شخصي. مجاناً وسراً!!